



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : [http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp)

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp) zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

---

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en [http://www.upov.int/test\\_guidelines/es/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

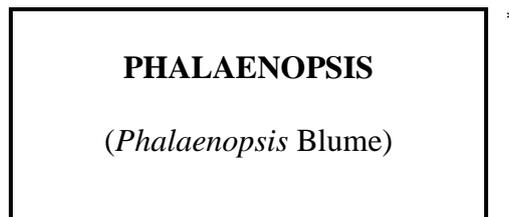


TG/213/1

ORIGINAL: englisch

DATUM: 9. April 2003

**INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN**  
GENF

**RICHTLINIEN****FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG****AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT**

Alternative(r) Name(n):\*

<i>Lateinisch</i>	<i>Englisch</i>	<i>Französisch</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Spanisch</i>
<i>Phalaenopsis</i> Blume	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis	Phalaenopsis

**VERBUNDENE DOKUMENTE**

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument TG/1/3, „Allgemeine Einführung zur Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit und zur Erarbeitung harmonisierter Beschreibungen von neuen Pflanzensorten“ (nachstehend „die Allgemeine Einführung“) und den damit in Verbindung stehenden „TGP“-Dokumenten zu sehen.

\* Diese Namen waren zum Zeitpunkt der Einführung dieser Prüfungsrichtlinien richtig, können jedoch revidiert oder aktualisiert werden. [Den Lesern wird empfohlen, für neueste Auskünfte den UPOV-Code zu konsultieren, der auf der UPOV-Website zu finden ist ([www.upov.int](http://www.upov.int)).]

<u>INHALT</u>	<u>SEITE</u>
1. ANWENDUNG DIESER RICHTLINIEN.....	3
2. ANFORDERUNGEN AN DAS VERMEHRUNGSMATERIAL .....	3
3. DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG .....	3
3.1 Prüfungsdauer .....	3
3.2 Prüfungsort.....	3
3.3 Bedingungen für die Durchführung der Prüfung.....	3
3.4 Gestaltung der Prüfung .....	4
3.5 Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile .....	4
3.6 Zusätzliche Prüfungen.....	4
4. PRÜFUNG DER UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT .....	5
4.1 Unterscheidbarkeit .....	5
4.2 Homogenität.....	5
4.3 Beständigkeit.....	5
5. GRUPPIERUNG DER SORTEN UND ORGANISATION DER ANBAUPRÜFUNG.....	6
6. EINFÜHRUNG IN DIE MERKMALSTABELLE .....	6
6.1 Merkmalskategorien.....	6
6.2 Ausprägungsstufen und entsprechende Noten.....	7
6.3 Ausprägungstypen.....	7
6.4 Beispielssorten .....	7
6.5 Legende.....	7
7. MERKMALSTABELLE.....	8
8. ERLÄUTERUNGEN ZU DER MERKMALSTABELLE.....	21
8.1 Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen.....	21
8.2 Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen.....	21
9. LITERATUR.....	27
10. TECHNISCHER FRAGEBOGEN.....	28

## 1. Anwendung dieser Richtlinien

Diese Richtlinien gelten für alle Sorten von *Phalaenopsis* Blume aus der Familie der Orchidaceae.

## 2. Anforderungen an das Vermehrungsmaterial

2.1 Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsgut zu liefern ist. Anmelder, die Material von außerhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, daß alle Zollvorschriften und phytosanitären Anforderungen erfüllt sind.

2.2 Das Vermehrungsmaterial ist in Form von zweijährigen Pflanzen, die noch nicht geblüht haben, einzureichen.

2.3 Die vom Anmelder einzusendende Mindestmenge an Vermehrungsmaterial sollte betragen:

- a) vegetativ vermehrte Sorten: 10 Pflanzen;
- b) samenvermehrte Sorten: 50 Pflanzen.

2.4 Das eingesandte Vermehrungsmaterial sollte sichtbar gesund sein, keine Wuchsmängel aufweisen und nicht von wichtigen Krankheiten oder Schädlingen befallen sein.

2.5 Das Pflanzenmaterial darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die die Ausprägung der Merkmale der Sorte beeinflussen würde, es sei denn, daß die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Wenn es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

## 3. Durchführung der Prüfung

### 3.1 *Prüfungsdauer*

Die Mindestprüfungsdauer sollte in der Regel eine Wachstumsperiode betragen.

### 3.2 *Prüfungsort*

Die Prüfungen sollten in der Regel an einem Ort durchgeführt werden. Wenn Merkmale, die für die DUS-Prüfung maßgebend sind, an diesem Ort nicht festgestellt werden können, kann die Sorte an einem weiteren Ort geprüft werden.

### 3.3 *Bedingungen für die Durchführung der Prüfung*

3.3.1 Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine für die Ausprägung der maßgebenden Merkmale der Sorte und für die Durchführung der Prüfung zufriedenstellende Pflanzenentwicklung sicherstellen.

3.3.2 Es wird empfohlen, die Prüfungen im Gewächshaus unter folgenden Bedingungen in der nördlichen Hemisphäre durchzuführen:

Zeitpunkt der Einreichung des Pflanzenmaterials:	Zweite Hälfte März
Pflanzzeit:	April
Substrat:	Durchlässig mit guter Belüftung Topfgröße: mittel
Optimale Temperatur:	21-30 °C
Düngung:	Von April bis Juli
Behandlung mit hoher Temperatur:	September bis Oktober: Mindesttemperatur: 25 °C
Behandlung mit niedriger Temperatur: (Blütendifferenzierung)	November - Dezember: Nachttemperatur: 18-25 °C Tagestemperatur: 25-28 °C
Beschattung:	Winter: 30% Sommer: 60-70% (Optimal: 15 000-30 000 Lux)

3.3.3 Da das Tageslicht schwankt, sollten Farbestimmungen mit Hilfe einer Farbkarte entweder in einem Standardraum mit künstlichem Tageslicht oder zur Mittagszeit in einem Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung vorgenommen werden. Die spektrale Verteilung der Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte dem C.I.E.-Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500 mit den im „British Standard 950“, Teil I, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Bestimmungen an dem Pflanzenteil sollten auf weißem Papieruntergrund erfolgen.

### 3.4 *Gestaltung der Prüfung*

3.4.1 Die Prüfung sollte so gestaltet werden, daß den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne daß dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluß der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden.

3.4.2 Jede Prüfung sollte so gestaltet werden, daß sie insgesamt mindestens 10 Pflanzen ergibt.

### 3.5 *Anzahl der zu prüfenden Pflanzen / Pflanzenteile*

Sofern nicht anders angegeben, sollten alle Erfassungen, die durch Messen oder Zählen vorgenommen werden, an 10 Pflanzen oder Teilen von 10 Pflanzen erfolgen.

### 3.6 *Zusätzliche Prüfungen*

Zusätzliche Prüfungen für die Prüfung maßgebender Merkmale können durchgeführt werden.

## 4. Prüfung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit

### 4.1 *Unterscheidbarkeit*

#### 4.1.1 Allgemeine Empfehlungen

Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

#### 4.1.2 Stabile Unterschiede

Die in Abschnitt 3.1 empfohlene Mindestprüfungsdauer spiegelt im allgemeinen die Notwendigkeit wider, sicherzustellen, daß die Unterschiede in einem Merkmal hinreichend stabil sind.

#### 4.1.3 Deutliche Unterschiede

Die Bestimmung dessen, ob ein Unterschied zwischen zwei Sorten deutlich ist, hängt von vielen Faktoren ab und sollte insbesondere den Ausprägungstyp des geprüften Merkmals berücksichtigen, d. h., ob es qualitativ, quantitativ oder pseudoqualitativ ausgeprägt ist. Daher ist es wichtig, daß die Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien mit den Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung vertraut sind, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Unterscheidbarkeit treffen.

### 4.2 *Homogenität*

4.2.1 Es ist für Benutzer dieser Prüfungsrichtlinien besonders wichtig, die Allgemeine Einführung zu konsultieren, bevor sie Entscheidungen bezüglich der Homogenität treffen. Folgende Punkte werden jedoch zur ausführlicheren Darlegung oder zur Betonung in diesen Prüfungsrichtlinien aufgeführt.

4.2.2 Vegetativ vermehrte Sorten: Für die Bestimmung der Homogenität sollte ein Populationsstandard von 1% mit einer Akzeptanzwahrscheinlichkeit von mindestens 95% angewandt werden. Bei einer Probengröße von 10 Pflanzen ist die höchste zulässige Anzahl von Abweichern 1.

4.2.3 Samenvermehrte Sorten: Für die Bestimmung der Homogenität samenvermehrter Sorten sollten je nach Fall die Empfehlungen in der Allgemeinen Einführung für fremdbefruchtende Sorten und/oder Hybridsorten befolgt werden.

### 4.3 *Beständigkeit*

4.3.1 In der Praxis ist es nicht üblich, Prüfungen auf Beständigkeit durchzuführen, deren Ergebnisse ebenso sicher sind wie die der Unterscheidbarkeits- und der Homogenitätsprüfung. Die Erfahrung hat jedoch gezeigt, daß eine Sorte im Falle zahlreicher Sortentypen auch als beständig angesehen werden kann, wenn nachgewiesen wurde, daß sie homogen ist.

4.3.2 Nach Bedarf oder im Zweifelsfall kann die Beständigkeit geprüft werden, indem entweder eine weitere Generation angebaut oder ein neues Saat- oder Pflanzgutmuster geprüft

wird, um sicherzustellen, daß sie dieselben Merkmale wie früher eingesandtes Material aufweist.

## 5. Gruppierung der Sorten und Organisation der Anbauprüfung

5.1 Die Auswahl allgemein bekannter Sorten, die im Anbauversuch mit der Kandidatensorte angebaut werden sollen, und die Art und Weise der Aufteilung dieser Sorten in Gruppen zur Erleichterung der Unterscheidbarkeitsprüfung wird durch die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen unterstützt.

5.2 Gruppierungsmerkmale sind Merkmale, deren dokumentierte Ausprägungsstufen, selbst wenn sie an verschiedenen Orten erfaßt wurden, einzeln oder in Kombination mit anderen derartigen Merkmalen verwendet werden können: a) für die Selektion allgemein bekannter Sorten, die von der Anbauprüfung zur Prüfung der Unterscheidbarkeit, ausgeschlossen werden können, und b) um die Anbauprüfung so zu organisieren, daß ähnliche Sorten gruppiert werden.

5.3 Folgende Merkmale wurden als nützliche Gruppierungsmerkmale vereinbart:

- a) Pflanze: Größe (Merkmal 1)
- b) Blüte: Breite in der Vorderansicht (Merkmal 19)
- c) Blütenblatt: Farbverteilung (Merkmal 45)
- d) Blütenblatt: Hauptfarbe (Merkmal 46) mit folgenden Gruppen:

- Gr. 1: weiß
- Gr. 2: gelb
- Gr. 3: grün
- Gr. 4: orange
- Gr. 5: rosa
- Gr. 6: violett
- Gr. 7: braun

5.4 Anleitung für die Verwendung von Gruppierungsmerkmalen im Prozeß der Unterscheidbarkeitsprüfung wird in der Allgemeinen Einführung gegeben.

## 6. Einführung in die Merkmalstabelle

### 6.1 *Merkmalskategorien*

#### 6.1.1 Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien

Standardmerkmale in den Prüfungsrichtlinien sind Merkmale, die von der UPOV für die DUS-Prüfung akzeptiert wurden und aus denen die Verbandsmitglieder jene auswählen können, die für ihre besonderen Verhältnisse geeignet sind.

#### 6.1.2 Merkmale mit Sternchen

Merkmale mit Sternchen (mit \* gekennzeichnet) sind jene in den Prüfungsrichtlinien enthaltenen Merkmale, die für die internationale Harmonisierung der Sortenbeschreibung von Bedeutung sind. Sie sollten stets von allen Verbandsmitgliedern auf DUS geprüft und in die

Sortenbeschreibung aufgenommen werden, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals oder regionale Umweltbedingungen dies nicht ausschließen.

## 6.2 *Ausprägungsstufen und entsprechende Noten*

Für jedes Merkmal werden Ausprägungsstufen angegeben, um das Merkmal zu definieren und die Beschreibungen zu harmonisieren. Um die Erarbeitung der Beschreibung zu erleichtern und die Beschreibung zu erstellen und auszutauschen, wird jeder Ausprägungsstufe eine entsprechende Zahlennote zugewiesen.

## 6.3 *Ausprägungstypen*

Eine Erläuterung der Ausprägungstypen der Merkmale (qualitativ, quantitativ und pseudoqualitativ) ist in der Allgemeinen Einführung enthalten.

## 6.4 *Beispielssorten*

6.4.1 Gegebenenfalls werden in den Prüfungsrichtlinien Beispielssorten angegeben, um die Ausprägungsstufen eines Merkmals zu verdeutlichen.

6.4.2 Wegen der geringen Anzahl Sorten, die zur Zeit vorhanden sind, enthält die Merkmalstabelle hauptsächlich Arten. Vor allen Sortenbezeichnungen stehen Gruppennamen (GREX). Allgemeine Bemerkung: Bei Orchideen wird seit langem eine bestimmte Gruppierung aufgrund der bekannten Elternschaft verwendet, deren Einheit der GREX ist.

6.4.3 Die Sortenbezeichnungen stehen in halben Anführungszeichen (z. B. 'Blushful').

## 6.5 *Legende*

(\*) Merkmal mit Sternchen – vgl. Abschnitt 6.1.2

QL Qualitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

QN Quantitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

PQ Pseudoqualitatives Merkmal – vgl. Abschnitt 6.3

(a)-(d) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8, Abschnitt 8.1

(+) Vgl. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle in Kapitel 8, Abschnitt 8.2

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>1. (*)</b>	<b>Plant: size</b>	<b>Plante: taille</b>	<b>Pflanze: Größe</b>	<b>Planta: tamaño</b>		
<b>QN</b>	very small	très petite	sehr klein	muy pequeña		1
	small	petite	klein	pequeña	Cherry Song 'Doll'	3
	medium	moyenne	mittel	media	'Maihime'	5
	large	grande	groß	grande	Cygnus 'Renaissance'	7
	very large	très grande	sehr groß	muy grande		9
<b>2. (*)</b>	<b>(a) Leaf: length</b>	<b>Feuille: longueur</b>	<b>Blatt: Länge</b>	<b>Hoja: longitud</b>		
<b>QN</b>	short	courte	kurz	corta	Cherry Song 'Doll'	3
	medium	moyenne	mittel	media		5
	long	longue	lang	larga		7
<b>3. (*)</b>	<b>(a) Leaf: width</b>	<b>Feuille: largeur</b>	<b>Blatt: Breite</b>	<b>Hoja: anchura</b>		
<b>QN</b>	narrow	étroite	schmal	estrecha	Cherry Song 'Doll'	3
	medium	moyenne	mittel	media	'Maihime'	5
	broad	large	breit	ancha		7
<b>4. (*)</b>	<b>(a) Leaf: shape</b>	<b>Feuille: forme</b>	<b>Blatt: Form</b>	<b>Hoja: forma</b>		
<b>PQ</b>	linear	linéaire	linear	lineal		1
	narrow ovate	ovale étroite	schmal eiförmig	oval estrecha	Happy Sheena 'Kirara'	2
	oblong	oblongue	rechteckig	oblonga	Cygnus 'Empire'	3
	narrow obovate	obovale étroite	schmal verkehrt eiförmig	oboval estrecha		4
<b>5. (*)</b>	<b>(a) Leaf: shape of apex</b>	<b>Feuille: forme du sommet</b>	<b>Blatt: Form der Spitze</b>	<b>Hoja: forma del ápice</b>		
<b>PQ</b>	acute	aigu	spitz	agudo	Cygnus 'Renaissance'	1
	obtuse	obtus	stumpf	obtuso	'Maihime'	2
	emarginate	émarginé	eingekerbt	emarginado	Happy Sheena 'Kirara'	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>6.</b>	<b>(a) Leaf: symmetry of apex</b>	<b>Feuille: symétrie du sommet</b>	<b>Blatt: Symmetrie der Spitze</b>	<b>Hoja: simetría del ápice</b>		
<b>QL</b>	asymmetric	asymétrique	asymmetrisch	asimétrico		1
	symmetric	symétrique	symmetrisch	simétrico		2
<b>7.</b>	<b>(a) Leaf: attitude</b>	<b>Feuille: port</b>	<b>Blatt: Haltung</b>	<b>Hoja: porte</b>		
<b>QN</b>	semi-erect	demi-dressée	halbaufrecht	semierecta	Cygnus 'Renaissance'	3
	horizontal	horizontale	waagerecht	horizontal	'Maihime'	5
	semi-pendulous	demi-retombante	halbhängend	semicolgante	'OW Bonnie Vasquez'	7
<b>8.</b>	<b>(a) Leaf: color of upper side</b>	<b>Feuille: couleur de la face supérieure</b>	<b>Blatt: Farbe der Oberseite</b>	<b>Hoja: color del haz</b>		
<b>PQ</b>	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	verde amarillento	Kahori 'Cupid'	1
	light green	vert clair	hellgrün	verde claro		2
	medium green	vert moyen	mittelgrün	verde medio	Cygnus 'Renaissance'	3
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	verde oscuro	'Maihime'	4
<b>9.</b>	<b>(a) Leaf: anthocyanin coloration</b>	<b>Feuille: pigmentation anthocyanique</b>	<b>Blatt: Anthocyanfärbung</b>	<b>Hoja: pigmentación antociánica</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>10.</b>	<b>(b) Inflorescence: type</b>	<b>Inflorescence: type</b>	<b>Blütenstand: Typ</b>	<b>Inflorescencia: tipo</b>		
<b>QL</b>	solitary	unique	einzel	solitaria		1
	raceme	grappe	traubenartig	racimo	'Maihime'	2
	panicle	panicule	rispenartig	panícula	Cherry Song 'Doll'	3

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>11.</b>	<b>(b) Inflorescence: length</b> <b>(*) (c)</b>	<b>Inflorescence:</b> <b>longueur</b>	<b>Blütenstand: Länge</b>	<b>Inflorescencia:</b> <b>longitud</b>		
<b>QN</b>	short	courte	kurz	corta	Zuma Aussie Delight 'ZC'	3
	medium	moyenne	mittel	media	Beauty Sheena 'Ran Ran'	5
	long	longue	lang	larga	Emotional Moon 'Kinryu'	7
<b>12.</b>	<b>(b) Inflorescence:</b> <b>(*) (c) number of flowers</b>	<b>Inflorescence:</b> <b>nombre de fleurs</b>	<b>Blütenstand: Anzahl</b> <b>Blüten</b>	<b>Inflorescencia:</b> <b>número de flores</b>		
<b>QN</b>	few	rare	gering	bajo	Kahori 'Cupid'	3
	medium	assez nombreuses	mittel	medio	Cherry Song 'Doll'	5
	many	nombreuses	groß	alto	'Toki no mai'	7
<b>13.</b>	<b>(b) Peduncle: length</b> <b>(*) (c)</b>	<b>Pédoncule: longueur</b>	<b>Blütenstandstiel:</b> <b>Länge</b>	<b>Pedúnculo: longitud</b>		
<b>QN</b>	short	court	kurz	corto	Zuma Aussie Delight 'ZC'	3
	medium	moyen	mittel	medio	Cherry Song 'Doll'	5
	long	long	lang	largo	Cygnus 'Renaissance'	7
<b>14.</b>	<b>(b) Peduncle: thickness</b> <b>(c)</b>	<b>Pédoncule:</b> <b>épaisseur</b>	<b>Blütenstandstiel:</b> <b>Dicke</b>	<b>Pedúnculo: grosor</b>		
<b>QN</b>	thin	fin	dünn	delgado		3
	medium	moyen	mittel	medio	Beauty Sheena 'Ran Ran'	5
	thick	épais	dick	grueso	Cygnus 'Renaissance'	7
<b>15.</b>	<b>(b) Peduncle:</b> <b>anthocyanin</b> <b>coloration</b>	<b>Pédoncule:</b> <b>pigmentation</b> <b>anthocyanique</b>	<b>Blütenstandstiel:</b> <b>Anthocyanfärbung</b>	<b>Pedúnculo:</b> <b>pigmentación</b> <b>antociánica</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente	Cherry Song 'Doll'	9

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>16. (*)</b>	<b>(b) Flower: general appearance of petals and sepals</b>	<b>Fleur: apparence générale des pétales et sépales</b>	<b>Blüte: allgemeine Erscheinungsform der Blütenblätter und der Kelchblätter</b>	<b>Flor: aspecto general de pétalos y sépalos</b>		
<b>PQ</b>	incurving	incurvés	aufgebogen	curvados hacia arriba		1
	spreading	étalés	breitwüchsig	extendidos	Cygnus 'Renaissance'	2
	reflexing	réfléchis	zurückgebogen	curvados hacia abajo		3
<b>17. (*)</b>	<b>(b) Flower: texture of the surface of sepals and petals</b>	<b>Fleur: texture de la surface des sépales et pétales</b>	<b>Blüte: Textur der Oberfläche der Kelchblätter und der Blütenblätter</b>	<b>Flor: textura de la superficie de los sépalos y los pétalos</b>		
<b>QL</b>	smooth	lisse	glatt	lisa		1
	rough	rugueuse	rauh	rugosa		2
<b>18. (*) (+)</b>	<b>(b) Flower: length in front view</b> <b>(c)</b>	<b>Fleur: longueur en vue de face</b>	<b>Blüte: Länge in der Vorderansicht</b>	<b>Flor: longitud en vista frontal</b>		
<b>QN</b>	short	courte	kurz	corta		3
	medium	moyenne	mittel	media	Zuma Aussie Delight 'ZC'	5
	long	longue	lang	larga	Cygnus 'Renaissance'	7
<b>19. (*) (+)</b>	<b>(b) Flower: width in front view</b> <b>(c)</b>	<b>Fleur: largeur en vue de face</b>	<b>Blüte: Breite in der Vorderansicht</b>	<b>Flor: anchura en vista frontal</b>		
<b>QN</b>	narrow	étroite	schmal	estrecha		3
	medium	moyenne	mittel	media	Zuma Aussie Delight 'ZC'	5
	broad	large	breit	ancha	Cygnus 'Renaissance'	7
<b>20. (*) (+)</b>	<b>(b) Flower: arrangement of petals</b>	<b>Fleur: disposition des pétales</b>	<b>Blüte: Anordnung der Blütenblätter</b>	<b>Flor: disposición de los pétalos</b>		
<b>QN</b>	open	ouverts	offen	abierta		1
	touching	tangents	sich berührend	tocándose	Grace Palm 'Miwa'	2
	overlapping	chevauchants	überlappend	solapándose	Musashino Moon 'Ohgane No.4'	3

<b>21.</b>	<b>(b) Flower: fragrance</b>	<b>Fleur: parfum</b>	<b>Blüte: Duft</b>	<b>Flor: fragancia/perfume</b>		
<b>QL</b>	absent	absent	fehlend	ausente		1
	present	présent	vorhanden	presente	Cygnus 'Renaissance'	9
<b>22.</b>	<b>(b) Sepal: shape</b>	<b>Sépale: forme</b>	<b>Kelchblatt: Form</b>	<b>Sépalo: forma</b>		
<b>(*)</b>						
<b>PQ</b>	linear	linéaire	linear	lineal		1
	ovate	ovale	eiförmig	oval		2
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Cygnus 'Renaissance'	3
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	'OW Bonnie Vasquez'	4
	round	rond	rund	redonda		5
<b>23.</b>	<b>(b) Sepal: length</b>	<b>Sépale: longueur</b>	<b>Kelchblatt: Länge</b>	<b>Sépalo: longitud</b>		
<b>(*)</b>	<b>(c)</b>					
<b>QN</b>	short	court	kurz	corto	Cherry Song 'Doll'	3
	medium	moyen	mittel	medio	Zuma Aussie Delight 'ZC'	5
	long	long	lang	largo	Cygnus 'Renaissance'	7
<b>24.</b>	<b>(b) Sepal: width</b>	<b>Sépale: largeur</b>	<b>Kelchblatt: Breite</b>	<b>Sépalo: anchura</b>		
<b>(*)</b>	<b>(c)</b>					
<b>QN</b>	narrow	étroit	schmal	estrecho		3
	medium	moyen	mittel	medio	Zuma Aussie Delight 'ZC'	5
	broad	large	breit	ancho	Cygnus 'Renaissance'	7
<b>25.</b>	<b>(b) Sepal: curvature of longitudinal axis</b>	<b>Sépale: courbure de l'axe longitudinal</b>	<b>Kelchblatt: Biegung der Längsachse</b>	<b>Sépalo: curvatura del eje longitudinal</b>		
<b>(*)</b>						
<b>QN</b>	incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba	Cygnus 'Renaissance'	1
	straight	droit	gerade	recto	Beauty Sheena 'Rin Rin'	2
	recurving	retombant	zurückgebogen	curvado hacia abajo	Zuma Aussie Delight 'ZC'	3
<b>26.</b>	<b>(b) Sepal: cross section</b>	<b>Sépale: section transversale</b>	<b>Kelchblatt: Querschnitt</b>	<b>Sépalo: corte transversal</b>		
<b>QN</b>	concave	concave	konkav	cóncavo		1
	straight	droite	gerade	recto	Zuma Aussie Delight 'ZC'	2

	convex	convexe	konvex	convexo	Cygnus 'Renaissance'	3
<b>27.</b>	<b>(b) Sepal: twisting</b>	<b>Sépale: torsion</b>	<b>Kelchblatt: Drehung</b>	<b>Sépalo: torsión</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente		9
<b>28.</b>	<b>(b) Sepal: undulation of margin (*)</b>	<b>Sépale: ondulation du bord</b>	<b>Kelchblatt: Randwellung</b>	<b>Sépalo: ondulación del margen</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente	Kenneth Schubert 'Marumi Blue'	9
<b>29.</b>	<b>(b) Dorsal sepal: (*)</b>	<b>Sépale dorsale:</b>	<b>Dorsales Kelchblatt:</b>	<b>Sépalo dorsal:</b>		
	<b>(d) number of colors</b>	<b>nombre de couleurs</b>	<b>Anzahl Farben</b>	<b>número de colores</b>		
<b>QL</b>	one	une	eine	uno	Cygnus 'Renaissance'	1
	two	deux	zwei	dos	Beauty Sheena 'Ran Ran'	2
	three	trois	drei	tres	Zuma's Pixie 'Malibu'	3
	more than three	plus de trois	mehr als drei	más de tres		4
<b>30.</b>	<b>(b) Dorsal sepal: color (*)</b>	<b>Sépale dorsal:</b>	<b>Dorsales Kelchblatt:</b>	<b>Sépalo dorsal:</b>		
	<b>(d) pattern</b>	<b>répartition de la couleur</b>	<b>Farbverteilung</b>	<b>distribución del color</b>		
<b>QL</b>	evenly colored	de couleur uniforme	gleichmäßig gefärbt	color parejo		1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado	Beauty Sheena 'Rin Rin'	2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado	Cherry Song 'Doll'	3
	striped	striée	gestreift	estriado		4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado	Happy Sheena 'Koala'	5
	spotted	tachetée	gefleckt	manchado	Carmen 'Himiko'	6
	shaded and striped	dégradée et striée	schattiert und gestreift	sombreado y estriado		7
	striped and spotted	striée et tachetée	gestreift und gefleckt	estriado y manchado		8
	edged and striped	bordée et striée	gerändert und gestreift	ribeteado y estriado		9
<b>31.</b>	<b>(b) Dorsal sepal: main (*)</b>	<b>Sépale dorsal:</b>	<b>Dorsales Kelchblatt:</b>	<b>Sépalo dorsal: color principal</b>		
	<b>(d) color</b>	<b>couleur principale</b>	<b>Hauptfarbe</b>			
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

<b>32.</b> <b>(*)</b>	<b>(b) Dorsal sepal:</b> <b>(d) secondary color</b>	<b>Sépale dorsal:</b> <b>couleur secondaire</b>	<b>Dorsales Kelchblatt:</b> <b>Sekundärfarbe</b>	<b>Sépalo dorsal: color</b> <b>secundario</b>	
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>33.</b> <b>(*)</b>	<b>(b) Lateral sepal:</b> <b>(d) number of colors</b>	<b>Sépale latéral:</b> <b>nombre de couleurs</b>	<b>Seitliches</b> <b>Kelchblatt: Anzahl</b> <b>Farben</b>	<b>Sépalo lateral:</b> <b>número de colores</b>	
<b>QL</b>	one	une	eine	uno	Cygnus ‘Renaissance’ 1
	two	deux	zwei	dos	Beauty Sheena ‘Ran Ran’ 2
	three	trois	drei	tres	Zuma’s Pixie ‘Malibu’ 3
	more than three	plus de trois	mehr als drei	más de tres	4
<b>34.</b> <b>(*)</b>	<b>(b) Lateral sepal: color</b> <b>(d) pattern</b>	<b>Sépale latéral:</b> <b>répartition de</b> <b>la couleur</b>	<b>Seitliches</b> <b>Kelchblatt:</b> <b>Farbverteilung</b>	<b>Sépalo lateral:</b> <b>distribución del</b> <b>color</b>	
<b>QL</b>	evenly colored	de couleur uniforme	gleichmäßig gefärbt	color parejo	1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado	Kahori ‘Cupid’ 2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado	Cherry Song ‘Doll’ 3
	striped	striée	gestreift	estriado	4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado	Happy Sheena ‘Koala’ 5
	spotted	tachetée	gefleckt	manchado	Carmen ‘Himiko’ 6
	shaded and striped	dégradée et striée	schattiert und gestreift	sombreado y estriado	7
	shaded and netted	dégradée et réticulée	schattiert und netzartig	sombreado y reticulado	8
	shaded and spotted	dégradée et tachetée	schattiert und gefleckt	sombreado y manchado	9
	striped and spotted	striée et tachetée	gestreift und gefleckt	estriado y manchado	10
	edged and striped and spotted	bordée, striée et tachetée	gerändert, gestreift und gefleckt	ribeteado, estriado y manchado	11
<b>35.</b> <b>(*)</b>	<b>(b) Lateral sepal: main</b> <b>(d) color</b>	<b>Sépale latéral:</b> <b>couleur principale</b>	<b>Seitliches</b> <b>Kelchblatt:</b> <b>Hauptfarbe</b>	<b>Sépalo lateral: color</b> <b>principal</b>	
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	

<b>36. (*)</b>	<b>(b) Lateral sepal: secondary color</b>	<b>Sépale latéral: couleur secondaire</b>	<b>Seitliches Kelchblatt: Sekundärfarbe</b>	<b>Sépalo lateral: color secundario</b>	
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)	
<b>37. (*)</b>	<b>(b) Petal: shape</b>	<b>Pétale: forme</b>	<b>Blütenblatt: Form</b>	<b>Pétalo: forma</b>	
<b>PQ</b>	linear	linéaire	linear	lineal	1
	ovate	ovale	eiförmig	oval	Cherry Song 'Doll' 2
	elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	3
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	'Sayaka Spring Heart' 4
	rhombic	losangique	rautenförmig	rómbica	5
	semi-circular	demi-arrondi	halbkreisförmig	semicircular	Cygnus 'Renaissance' 6
<b>38. (*)</b>	<b>(b) Petal: length</b>	<b>Pétale: longueur</b>	<b>Blütenblatt: Länge</b>	<b>Pétalo: longitud</b>	
<b>QN</b>	short	court	kurz	corto	Cherry Song 'Doll' 3
	medium	moyen	mittel	medio	'Puriti Uman' 5
	long	long	lang	largo	Cygnus 'Renaissance' 7
<b>39. (*)</b>	<b>(b) Petal: width</b>	<b>Pétale: largeur</b>	<b>Blütenblatt: Breite</b>	<b>Pétalo: anchura</b>	
<b>QN</b>	narrow	étroit	schmal	estrecho	Cherry Song 'Doll' 3
	medium	moyen	mittel	medio	'Buraitohato' 5
	broad	large	breit	ancho	Cygnus 'Renaissance' 7
<b>40. (*)</b>	<b>(b) Petal: curvature of longitudinal axis</b>	<b>Pétale: courbure de l'axe longitudinal</b>	<b>Blütenblatt: Biegung der Längsachse</b>	<b>Pétalo: curvatura del eje longitudinal</b>	
<b>QN</b>	incurving	incurvé	aufgebogen	curvado hacia arriba	Beauty Sheena 'Ran Ran' 1
	straight	droit	gerade	recto	Cygnus 'Renaissance' 2
	recurving	retombant	zurückgebogen	curvado hacia abajo	Zuma Aussie Delight 'ZC' 3
<b>41. (*)</b>	<b>(b) Petal: shape in cross section</b>	<b>Pétale: forme en section transversale</b>	<b>Blütenblatt: Form im Querschnitt</b>	<b>Pétalo: forma en sección transversal</b>	
<b>QN</b>	concave	concave	konkav	cóncavo	1
	flat	plat	flach	plano	Zuma Aussie Delight 'ZC' 2

	convex	convexe	konvex	convexo	Cygnus 'Renaissance'	3
<b>42.</b>	<b>(b) Petal: twisting</b>	<b>Pétale: torsion</b>	<b>Blütenblatt: Drehung</b>	<b>Pétalo: torsión</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente	'Sawatdii Kha'	9
<b>43.</b>	<b>(b) Petal: undulation of margin</b>	<b>Pétale: ondulation du bord</b>	<b>Blütenblatt: Randwellung</b>	<b>Pétalo: ondulación del margen</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente		1
	present	présente	vorhanden	presente	Zuma Aussie Delight 'ZC'	9
<b>44.</b>	<b>(b) Petal: number of colors</b>	<b>Pétale: nombre de couleurs</b>	<b>Blütenblatt: Anzahl Farben</b>	<b>Pétalo: número de colores</b>		
<b>QL</b>	one	une	eine	uno	Cygnus 'Renaissance'	1
	two	deux	zwei	dos	Cherry Song 'Doll'	2
	three	trois	drei	tres	'Kyokomachi'	3
	more than three	plus de trois	mehr als drei	más de tres		4
<b>45.</b>	<b>(b) Petal: color pattern</b>	<b>Pétale: répartition des couleurs</b>	<b>Blütenblatt: Farbverteilung</b>	<b>Pétalo: distribución del color</b>		
<b>QL</b>	evenly colored	de couleur uniforme	gleichmäßig gefärbt	color uniforme		1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado	Kahori 'Cupid'	2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado	Cherry Song 'Doll'	3
	striped	striée	gestreift	estriado		4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado	Happy Sheena 'Koala'	5
	spotted	tachetée	gefleckt	manchado	Carmen 'Himiko'	6
	shaded and striped	dégradée et striée	schattiert und gestreift	sombreado y estriado		7
	shaded and spotted	dégradée et tachetée	schattiert und gefleckt	sombreado y manchado		8
	shaded and striped and spotted	dégradée, striée et tachetée	schattiert, gestreift und gefleckt	sombreado, estriado y manchado		9
<b>46.</b>	<b>(b) Petal: main color</b>	<b>Pétale: couleur principale</b>	<b>Blütenblatt: Hauptfarbe</b>	<b>Pétalo: color principal</b>		
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

<b>47.</b>	<b>(b) <u>Shaded varieties</u></b> <b>(*) <u>only: Petal: extent of shade</u></b>	<b><u>Variétés dégradées</u></b> <b><u>seulement: Pétale: étendue du dégradé</u></b>	<b><u>Nur Sorten mit schattiertem Blütenblatt:</u></b> <b><u>Blütenblatt: Ausdehnung der Schattierung</u></b>	<b><u>Sólo variedades sombreadas: Pétalo: alcance del sombreado</u></b>		
<b>QN</b>	small	petite	gering	pequeño		3
	medium	moyenne	mittel	medio		5
	large	grande	groß	grande		7
<b>48.</b>	<b>(b) <u>Petal: secondary color</u></b> <b>(*) (d) <u>color</u></b>	<b><u>Pétale: couleur secondaire</u></b>	<b><u>Blütenblatt: Sekundärfarbe</u></b>	<b><u>Pétalo: color secundario</u></b>		
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>49.</b>	<b>(b) <u>Lip: length of apical lobe</u></b> <b>(*) (c) <u>lobe</u></b> <b>(+)</b>	<b><u>Labelle: longueur du lobe apical</u></b>	<b><u>Lippe: Länge des apikalen Lappens</u></b>	<b><u>Labio: longitud del lóbulo apical</u></b>		
<b>QN</b>	short	court	kurz	corto	Cherry Song 'Doll'	3
	medium	moyen	mittel	medio	'Maihime'	5
	long	long	lang	largo		7
<b>50.</b>	<b>(b) <u>Lip: width of apical lobe</u></b> <b>(*) (c) <u>lobe</u></b> <b>(+)</b>	<b><u>Labelle: largeur du lobe apical</u></b>	<b><u>Lippe: Breite des apikalen Lappens</u></b>	<b><u>Labio: anchura del lóbulo apical</u></b>		
<b>QN</b>	narrow	étroit	schmal	estrecho	Cherry Song 'Doll'	3
	medium	moyen	mittel	medio	'Maihime'	5
	broad	large	breit	ancho		7
<b>51.</b>	<b>(b) <u>Lip: presence of whiskers</u></b> <b>(*)</b>	<b><u>Labelle: présence de cirres</u></b>	<b><u>Lippe: Vorhandensein von Haaren</u></b>	<b><u>Labio: presencia de patillas</u></b>		
<b>QL</b>	absent	absents	fehlend	ausentes	Cherry Song 'Doll'	1
	present	présents	vorhanden	presentes	Cygnus 'Renaissance'	9
<b>52.</b>	<b>(b) <u>Lip: length of whiskers relative to length of apical lobe</u></b> <b>(+)</b>	<b><u>Labelle: longueur des cirres par rapport au lobe apical</u></b>	<b><u>Lippe: Länge der Haare im Verhältnis zur Länge des apikalen Lappens</u></b>	<b><u>Labio: longitud de las patillas en relación con la longitud del lóbulo apical</u></b>		
<b>QN</b>	short	courts	kurz	cortas	'Maihime'	3
	medium	moyens	mittel	medias	Happy Sheena 'Koala'	5
	long	longs	lang	largas	Cygnus 'Renaissance'	7

<b>53.</b>	<b>(b)</b>	<b>Lip: shape of apical lobe</b>	<b>Labelle: forme du lobe apical</b>	<b>Lippe: Form des apikalen Lappens</b>	<b>Labio: forma del lóbulo apical</b>	
(*)						
(+)						
<b>PQ</b>		ovate	ovale	eiförmig	oval	1
		elliptic	elliptique	elliptisch	elíptica	Carmen 'Himiko' 2
		obovate	obovale	verkehrt eiförmig	oboval	Kahori 'Cupid' 3
		orbicular	orbiculaire	kreisförmig	orbical	4
		semi-circular	demi-arrondi	halbkreisförmig	semicircular	5
		deltoid	deltoïde	deltaförmig	deltoïde	6
		obdeltoid	obdeltoïde	verkehrt deltaförmig	obdeltoïde	Cygnus 'Renaissance' 7
		rhombic	losangique	rautenförmig	rómbica	'Sawatdii Ca' 8
<b>54.</b>	<b>(b)</b>	<b>Lip: bump and ridge on apical lobe</b>	<b>Labelle: bosse et arête sur le lobe apical</b>	<b>Lippe: Höcker und Wulst am apikalen Lappen</b>	<b>Labio: chichón y cresta en el lóbulo apical</b>	
(*)						
(+)						
<b>QL</b>		absent	absentes	fehlend	ausente	1
		present	présentes	vorhanden	presente	Goldiana 'hagimoto' 9
<b>55.</b>	<b>(b)</b>	<b>Lip: type of shape of lateral lobe</b>	<b>Labelle: type de forme du lobe latéral</b>	<b>Lippe: Typ der Form des Seitenlappens</b>	<b>Labio: tipo de forma del lóbulo lateral</b>	
(*)						
(+)						
<b>PQ</b>		type I	type I	Typ I	tipo I	Zuma Aussie Delight 'ZC' 1
		type II	type II	Typ II	tipo II	Carmen 'Himiko' 2
		type III	type III	Typ III	tipo III	Cherry Song 'Doll' 3
		type IV	type IV	Typ IV	tipo IV	Kahori 'Cupid' 4
		type V	type V	Typ V	tipo V	Cygnus 'Renaissance' 5
<b>56.</b>	<b>(b)</b>	<b>Lip: type of curvature of lateral lobe</b>	<b>Labelle: type de courbure du lobe latéral</b>	<b>Lippe: Typ der Biegung des Seitenlappens</b>	<b>Labio: tipo de curvatura del lóbulo lateral</b>	
(*)						
(+)						
<b>PQ</b>		type I	type I	Typ I	tipo I	Cygnus 'Renaissance' 1
		type II	type II	Typ II	tipo II	Cherry Song 'Doll' 2
		type III	type III	Typ III	tipo III	3
<b>57.</b>	<b>(b)</b>	<b>Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe</b>	<b>Labelle: taille du lobe latéral par rapport au lobe apical</b>	<b>Lippe: Größe des Seitenlappens im Verhältnis zum apikalen Lappen</b>	<b>Labio: tamaño del lóbulo lateral en relación con el lóbulo apical</b>	
(*)						
<b>QN</b>		smaller	plus petit	kleiner	más pequeño	Cherry Song 'Doll' 3

	same	identique	gleich groß	del mismo tamaño	Beauty Sheena 'Ran Ran'	5
	larger	plus grand	größer	más grande	Cygnus 'Renaissance'	7
<b>58. (*)</b>	<b>(b) Lip: number of colors</b> <b>(d)</b>	<b>Labelle: nombre de couleurs</b>	<b>Lippe: Anzahl Farben</b>	<b>Labio: número de colores</b>		
<b>QL</b>	one	une	eine	uno		1
	two	deux	zwei	dos		2
	three	trois	drei	tres		3
	more than three	plus de trois	mehr als drei	más de tres		4
<b>59. (*)</b>	<b>(b) Lip: color pattern of apical lobe</b> <b>(d)</b>	<b>Labelle: répartition de la couleur du lobe apical</b>	<b>Lippe: Farbverteilung auf dem apikalen Lappen</b>	<b>Labio: distribución del color en el lóbulo apical</b>		
<b>QL</b>	evenly colored	de couleur uniforme	gleichmäßig gefärbt	color uniforme		1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado	Kahori 'Cupid'	2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado	'OW Bonnie Vasquez'	3
	striped	striée	gestreift	estriado	Happy Sheena 'Koala'	4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado		5
	spotted	tachetée	gefleckt	manchado		6
<b>60. (*)</b>	<b>(b) Lip: main color of apical lobe</b> <b>(d)</b>	<b>Labelle: couleur principale du lobe apical</b>	<b>Lippe: Hauptfarbe des apikalen Lappens</b>	<b>Labio: color principal en el lóbulo apical</b>		
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>61. (*)</b>	<b>(b) Lip: color of pattern of apical lobe</b> <b>(d)</b>	<b>Labelle: couleur du motif du lobe apical</b>	<b>Lippe: Farbe des Musters auf dem apikalen Lappen</b>	<b>Labio: color del dibujo en el lóbulo apical</b>		
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>62. (*)</b>	<b>(b) Lip: color pattern of lateral lobe</b> <b>(d)</b>	<b>Labelle: répartition de la couleur du lobe latéral</b>	<b>Lippe: Farbverteilung auf dem Seitenlappen</b>	<b>Labio: distribución del color en el lóbulo lateral</b>		
<b>QL</b>	evenly colored	de couleur uniforme	gleichmäßig gefärbt	color uniforme		1
	shaded	dégradée	schattiert	sombreado	Zuma Aussie Delight 'ZC'	2
	edged	bordée	gerändert	ribeteado		3

	striped	striée	gestreift	estriado	Carmen 'Himiko'	4
	netted	réticulée	netzartig	reticulado		5
	spotted	tachetée	gefleckt	manchado	Beauty Sheena 'Ran Ran'	6
<b>63. (*)</b>	<b>(b) Lip: main color of lateral lobe</b> <b>(d)</b>	<b>Labelle: couleur principale du lobe latéral</b>	<b>Lippe: Hauptfarbe des Seitenlappens</b>	<b>Labio: color principal del lóbulo lateral</b>		
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>64. (*)</b>	<b>(b) Lip: color of pattern of lateral lobe</b> <b>(d)</b>	<b>Labelle: couleur du motif du lobe latéral</b>	<b>Lippe: Farbe des Musters auf dem Seitenlappen</b>	<b>Labio: color del dibujo en el lóbulo lateral</b>		
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		
<b>65.</b>	<b>(b) Lip: callus</b>	<b>Labelle: callus</b>	<b>Lippe: Kallus</b>	<b>Labio: callo</b>		
<b>QL</b>	prominent	préminent	herausragend	prominente	Cygnus 'Renaissance'	1
	flat	plat	flach	plano	Zuma Aussie Delight 'ZC'	2
<b>66.</b>	<b>(b) Lip: pubescence</b>	<b>Labelle: pilosité</b>	<b>Lippe: Behaarung</b>	<b>Labio: pubescencia</b>		
<b>QL</b>	absent	absente	fehlend	ausente	Cygnus 'Renaissance'	1
	present	présente	vorhanden	presente	Zuma's Pixie 'Malibu'	9
<b>67. (+)</b>	<b>(b) Column: color of apex</b>	<b>Colonne: couleur du sommet</b>	<b>Säule: Farbe der Spitze</b>	<b>Columna: color del ápice</b>		
<b>PQ</b>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)	Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia)		

## 8. Erläuterungen zu der Merkmalstabelle

### 8.1 *Erläuterungen, die mehrere Merkmale betreffen*

Merkmale, die folgende Kennzeichnung in der zweiten Spalte der Merkmalstabelle enthalten, sollten wie nachstehend angegeben geprüft werden:

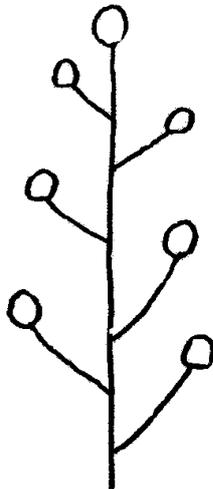
- a) Die Erfassungen am Blatt sollten am längsten Blatt einer blühenden Pflanze erfolgen.
- b) Sollte an der zuletzt vollständig geöffneten Blüte im Blütenstand, bevor die Farbe verblaßt, zu dem Zeitpunkt, wenn 50 % der Blüten im Blütenstand offen sind, erfaßt werden.
- c) Die Erfassungen der Länge und Breite der Blüte und von Teilen der Blüte sollten am nicht entfalteten Organ erfolgen.
- d) Die Erfassungen der Farbe des Kelchblattes, des Blütenblattes und der Lippe sollten an deren Innenseite erfolgen.

### 8.2 *Erläuterungen zu einzelnen Merkmalen*

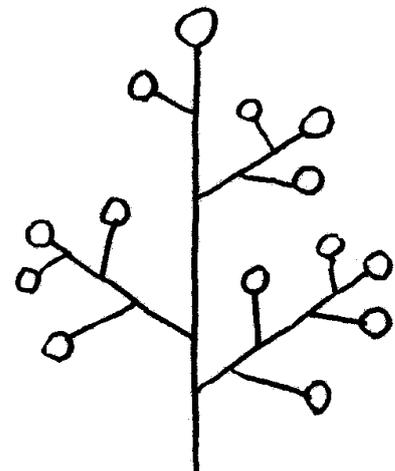
#### Zu 10: Blütenstand: Typ



1  
einzeln

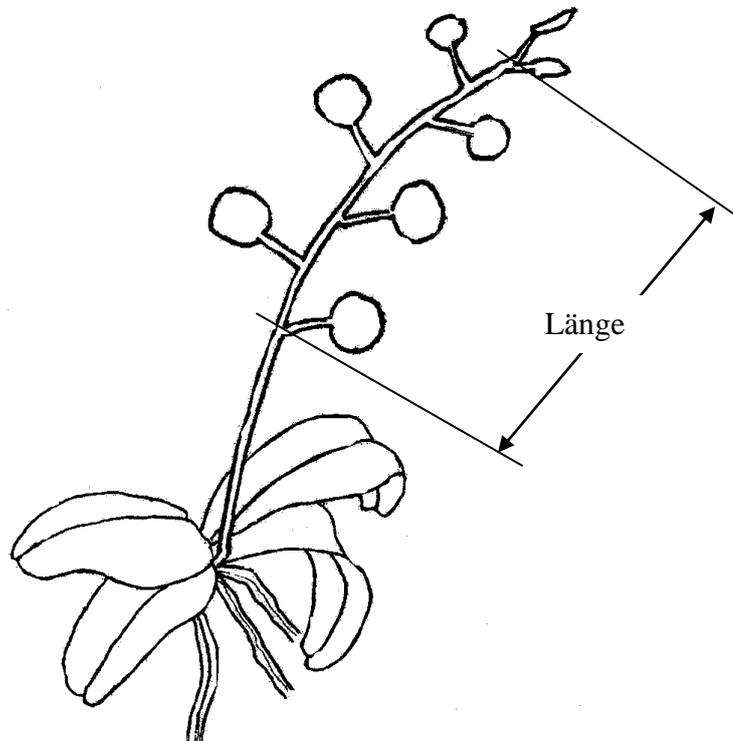


2  
traubenartig



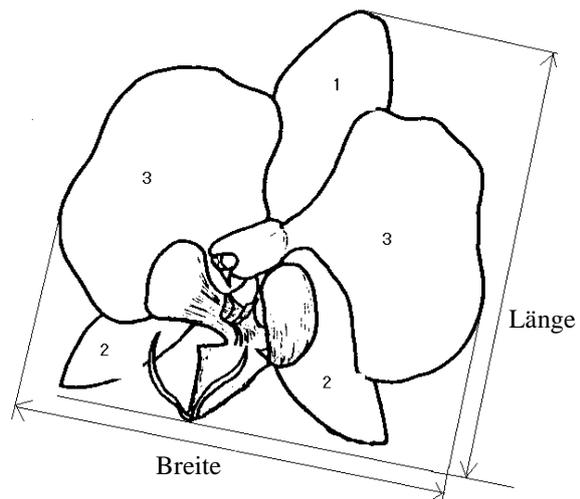
3  
rispenartig

Zu 11: Blütenstand: Länge

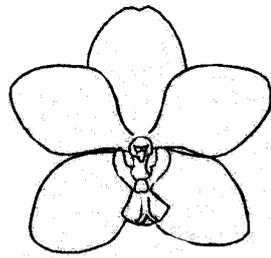


Zu 18 und 19: Blüte: Länge in der Vorderansicht (18) und Breite in der Vorderansicht (19)

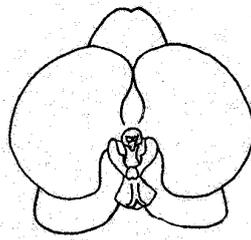
- 1: Dorsales Kelchblatt
- 2: Seitliches Kelchblatt
- 3: Blütenblatt



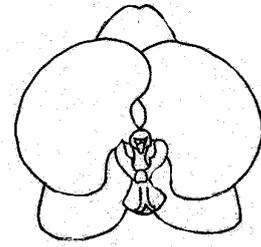
Zu 20: Blüte: Anordnung der Blütenblätter



1  
offen



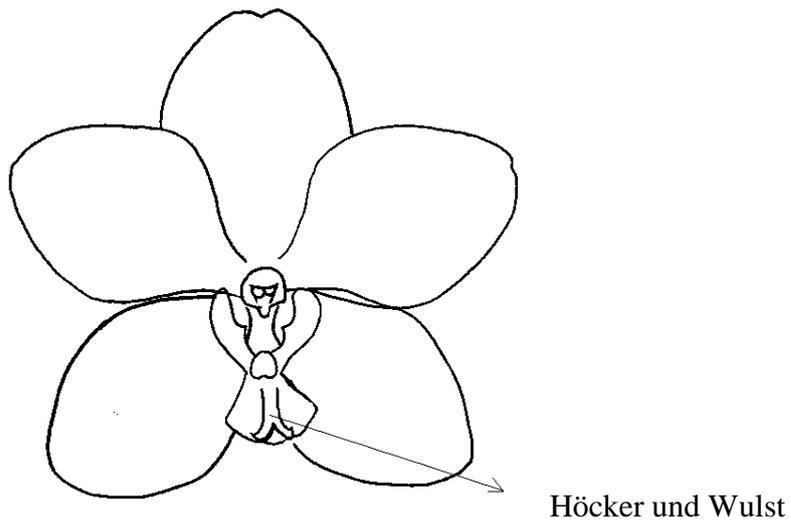
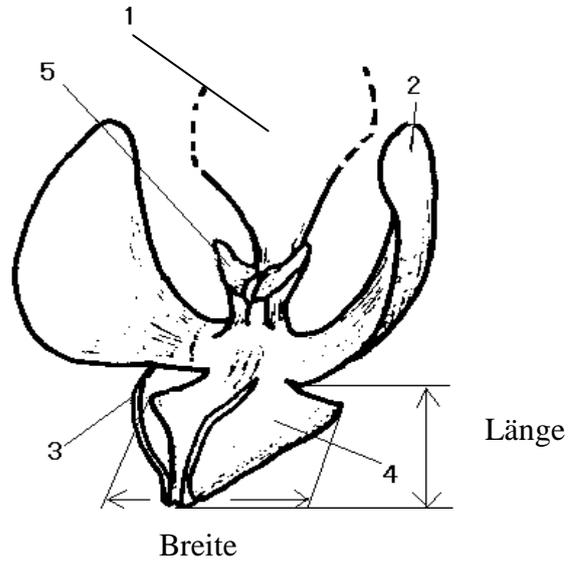
2  
sich berührend



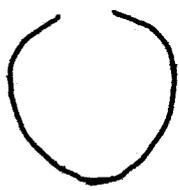
3  
überlappend

Zu 49, 50, 52 und 54: Lippe: Länge des apikalen Lappens (49), Breite des apikalen Lappens (50), Länge der Haare im Verhältnis zur Länge des apikalen Lappens (52) und Höcker und Wulst am apikalen Lappen (54)

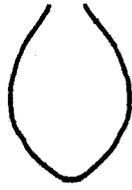
- 1: Säule
- 2: Lippe: Seitenlappen
- 3: Lippe: Haare
- 4: Lippe: apikaler Lappen
- 5: Lippe: Kallus



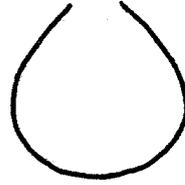
Zu 53: Lippe: Form des apikalen Lappens



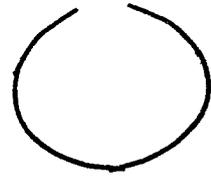
1  
eiförmig



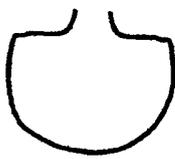
2  
elliptisch



3  
verkehrt eiförmig



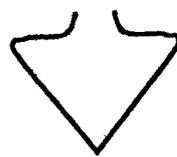
4  
kreisförmig



5  
halbkreisförmig



6  
deltaförmig



7  
verkehrt deltaförmig

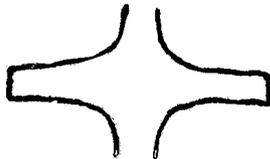


8  
rautenförmig

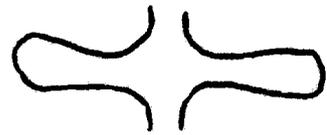
Zu 55: Lippe: Typ der Form des Seitenlappens



1  
Typ I



2  
Typ II



3  
Typ III



4  
Typ IV



5  
Typ V

Zu 56: Lippe: Typ der Biegung des Seitenlappens



1  
Typ I



2  
Typ II



3  
Typ III

Zu 67: Säule: Farbe der Spitze

Alle Erfassungen der Farbe der Säule sollten an der Rückseite erfolgen.

9. Literatur

Karasawa, K., 1994: "Orchid Atlas", Vol. 8 Vanda and Phalaenopsis, Orchid Atlas Publishing Society, c/o Yasaka Syobo, Inc., Tokyo, Japan.

Karasawa, K., 1996: "Orchids", pp. 510-538, Yama to Keikokusha, Tokyo, Japan (Japanese).

"Encyclopedia of Horticulture", Vol. 9, pp. 71-75, Seibun-Do Shinkosha, Tokyo, Japan (Japanese).

"The Grand Dictionary of Horticulture", Vol. 5, pp. 483-491, Shougakukan, Tokyo, Japan (Japanese).

10. Technischer Fragebogen

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
		Antragsdatum: (nicht vom Anmelder auszufüllen)
TECHNISCHER FRAGEBOGEN in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen		
1. Gegenstand des Technischen Fragebogens		
1.1 Gattung		
1.1.1 Lateinischer Name	<input type="text" value="Phalaenopsis Blume"/>	
1.1.2 Landesüblicher Name	<input type="text" value="Phalaenopsis"/>	
1.2 Art (bitte ausfüllen)		
1.2.1 Lateinischer Name	<input type="text"/>	
1.2.2 Landesüblicher Name	<input type="text"/>	
2. Anmelder		
Name	<input type="text"/>	
Anschrift	<input type="text"/>	
Telefonnummer	<input type="text"/>	
Faxnummer	<input type="text"/>	
E-Mail-Adresse	<input type="text"/>	
Züchter (wenn vom Anmelder verschieden)	<input type="text"/>	

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

3. Vorgeschlagene Sortenbezeichnung und Anmeldebezeichnung

Vorgeschlagene  
Sortenbezeichnung

(falls vorhanden)

Anmeldebezeichnung

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

#### 4. Informationen über Züchtungsschema und Vermehrung der Sorte

##### 4.1 Züchtungsschema

Sorte aus:

##### 4.1.1 Kreuzung:

- a) kontrollierter Kreuzung [ ]  
(Elternsorten angeben)
- b) teilweise unbekannter Kreuzung [ ]  
(die bekannte(n) Elternsorte(n) angeben)
- c) vollständig unbekannter Kreuzung [ ]

4.1.2 Mutation [ ]  
(Ausgangssorte angeben)

4.1.3 Entdeckung [ ]  
(angeben, wo, wann und wie sie entwickelt wurde)

4.1.4 Andere [ ]  
(Einzelheiten angeben)

##### 4.2 Methode zur Vermehrung der Sorte:

##### 4.2.1 Vegetative Vermehrung

- a) Stecklinge [ ]
- b) *In-vitro*-Vermehrung [ ]
- c) Sonstige (angeben) [ ]

4.2.2 Samen [ ]

4.2.3 Sonstige [ ]  
(Einzelheiten angeben)

TECHNISCHER FRAGEBOGEN	Seite {x} von {y}	Referenznummer:
------------------------	-------------------	-----------------

5. Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; bitte die Note ankreuzen, die derjenigen der Sorte am nächsten kommt).

Merkmale	Beispielsorten	Note
<b>5.1 Pflanze: Größe</b> (1)		
sehr klein		1[ ]
klein	Cherry Song 'Doll'	3[ ]
mittel	'Maihime'	5[ ]
groß	Cygnus 'Renaissance'	7[ ]
sehr groß		9[ ]
<b>5.2 Blüte: Breite in der Vorderansicht</b> (19)		
schmal		3[ ]
mittel	Zuma Aussie Delight 'ZC'	5[ ]
breit	Cygnus 'Renaissance'	7[ ]
<b>5.3 Blütenblatt: Farbverteilung</b> (45)		
gleichmäßig gefärbt		1[ ]
schattiert	Kahori 'Cupid'	2[ ]
gerändert	Cherry Song 'Doll'	3[ ]
gestreift		4[ ]
netzartig	Happy Sheena 'Koala'	5[ ]
gefleckt	Carmen 'Himiko'	6[ ]
schattiert und gefleckt		7[ ]
schattiert und gefleckt		8[ ]
schattiert, gestreift und gefleckt		9[ ]

Merkmale	Beispielsorten	Note	
<b>5.3i Blütenblatt: Hauptfarbe (46)</b>  RHS-Farbkarte (Nummer angeben)			
<b>5.3ii Blütenblatt: Hauptfarbe (46)</b>  weiß gelb grün orange rosa violett braun	Cygnus 'Renaissance' 'Buraitohato'  Zuma Aussie Delight 'ZC' 'Maihime'	1[ ] 2[ ] 3[ ] 4[ ] 5[ ] 6[ ] 7[ ]	
6. Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten			
Bezeichnung(en) der Ihrer Kandidatensorte ähnlichen Sorte(n)	Merkmal(e), in dem (denen) Ihre Kandidatensorte von der (den) ähnlichen Sorte(n) verschieden ist	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) der <b>ähnlichen</b> Sorte(n)	Beschreiben Sie die Ausprägung des (der) Merkmals(e) <b>Ihrer</b> Kandidatensorte
<i>(Beispiel)</i>	<i>Blütenblatt:  Farbverteilung</i>	<i>schattiert</i>	<i>schattiert und gestreift</i>
Bemerkungen:			

